



COURSE DESCRIPTION

1. GENERAL

| | | | |
|--|---|-----------------|-----------------|
| SCHOOL | HUMANITIES | | |
| DEPARTMENT | FOREIGN LANGUAGES, TRANSLATION AND INTERPRETING | | |
| LEVEL | Undergraduate | | |
| COURSE CODE | DE-1100 | SEMESTER | 1 st |
| COURSE TITLE | German Language and Language Analysis | | |
| INDEPENDENT TEACHING ACTIVITIES | WEEKLY TEACHING HOURS | ECTS | |
| Lectures | 2 | 3 | |
| COURSE CATEGORY | Skills Development | | |
| COURSE TYPE | Compulsory | | |
| PREREQUISITES | - | | |
| LANGUAGE OF TEACHING AND EXAMINATIONS | German / Greek | | |
| THE COURSE IS OFFERED TO ERASMUS STUDENTS | | | |
| URL | https://dfkti.ionio.gr/en/undergraduate-studies/courses/de-1100/ | | |
| ECLASS | | | |

2. TEACHING RESULTS

| |
|---|
| Teaching Results |
| Upon successful completion of the course, the students will be able to: <ul style="list-style-type: none">• understand the syntactic, morphological, semantic peculiarities of the German language at B2 level• apply the acquired knowledge to improve the production of correct oral and written speech in the German language• deal more effectively with communication in the German language• distinguish and identify similarities and differences between the German and Greek language• sharpen their language skills in German and distinguish possible translation difficulties with regard to the language pair German/Greek |
| General Skills |
| <ul style="list-style-type: none">• Work in international environment |

3. CONTENT

Short description: The course focuses on the deepening of the German language at level B2. Syntactic, morphological, semantic and lexical issues of the German language are presented, analyzed and explained and are framed by relevant exercises. By this, the linguistic and communicative competence of the students in the German language is cultivated. At the same time, the students' ability to compare linguistically is developed, as similarities and differences between the German and Greek languages are in the focus of intellectual purvey. Finally, there is constant reference to possible translation problems arising from the culture-language pair German/Greek.

Week 1: Repetition of syntactic phenomena: paratactic, hypotactic and adverbial clauses.

Week 2: Conversions from adverbial clauses to hypotactic/paratactic and vice versa. Introduction to prepositional clauses.

Week 3: Relative clauses and participial clauses. Conversions from relative clauses to participial clauses and vice versa. Gerundium.



Courses' Descriptions

Department of Foreign Languages,
Translation & Interpreting



Week 4: Participial clauses in adverbial position.

Week 5: Tenses of the Modalverben with infinitive and their syntactic peculiarities.

Week 6: Subjective use of Modalverben.

Week 7: Paraphrases of the passive voice.

Week 8: The peculiarities of the use of Konjunktiv I and its tenses.

Week 9: Verbs with Genitiv, verbs with Akkusativ/Genitiv.

Week 10: Phrasal verbs (NVG) and their corresponding verbs.

Week 11: Compounds of verbs and nouns (NVG) and their correspondences in verbs.

Week 12: Idioms.

Week 13: Idioms.

4. TEACHING AND LEARNING METHODS - EVALUATION

| | | | | | | | | | | | |
|--|--|----------|-------------------|----------|----|-------------------------------|----|--------------------------|----|-------------------------------|-----------|
| TEACHING METHOD | Face to face | | | | | | | | | | |
| USE OF INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES | Use of ICT in teaching. | | | | | | | | | | |
| TEACHING STRUCTURE | <table><tr><td>Activity</td><td>Semester Workload</td></tr><tr><td>Lectures</td><td>26</td></tr><tr><td>Literature Study and Analysis</td><td>17</td></tr><tr><td>Practice and Preparation</td><td>32</td></tr><tr><td>Course Total (ECTS: 3)</td><td>75</td></tr></table> | Activity | Semester Workload | Lectures | 26 | Literature Study and Analysis | 17 | Practice and Preparation | 32 | Course Total (ECTS: 3) | 75 |
| Activity | Semester Workload | | | | | | | | | | |
| Lectures | 26 | | | | | | | | | | |
| Literature Study and Analysis | 17 | | | | | | | | | | |
| Practice and Preparation | 32 | | | | | | | | | | |
| Course Total (ECTS: 3) | 75 | | | | | | | | | | |
| EVALUATION OF STUDENTS | Written exams. | | | | | | | | | | |

5. BIBLIOGRAPHY

Seel, O. I. (2015), Εισαγωγή στη γενική μετάφραση. Μια λειτουργική προσέγγιση με βάση το ζεύγος γλωσσών ελληνικά/γερμανικά και τα κειμενικά είδη συνταγών μαγειρικής, διαφημιστικών κειμένων και τουριστικών οδηγιών. (Ηλεκτρονικό βιβλίο στο πλαίσιο του προγράμματος «Κάλλιπος», Προσβάσιμο στο: <https://repository.kallipos.gr/handle/11419/2568>) ή απευθείας στο https://repository.kallipos.gr/pdfviewer/web/viewer.html?file=/bitstream/11419/2568/7/00_master_document_interactive.pdf.